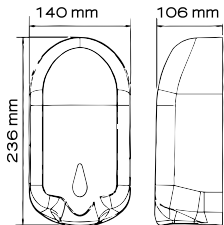


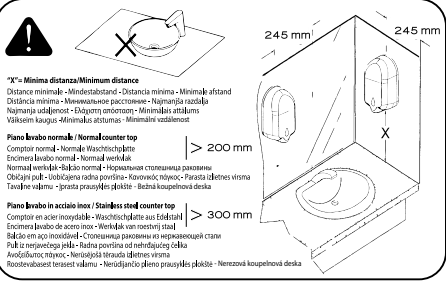
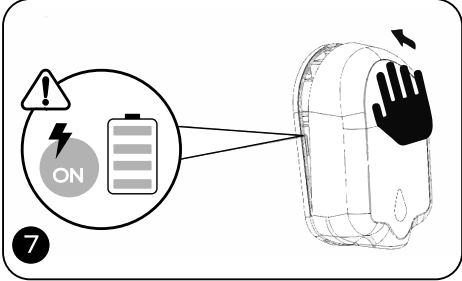
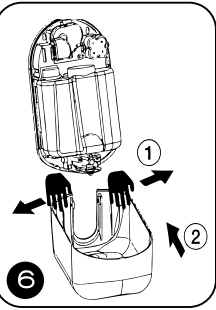
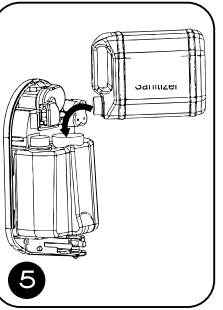
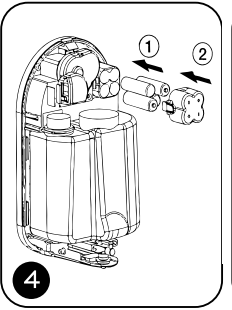
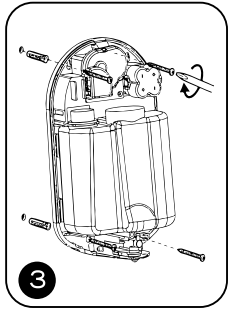
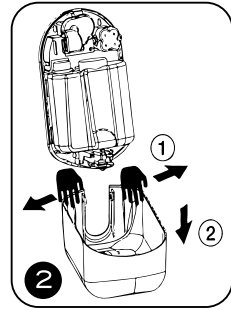
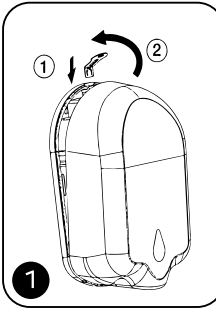
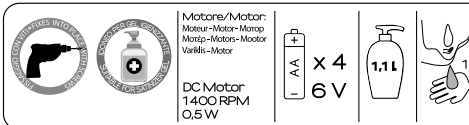
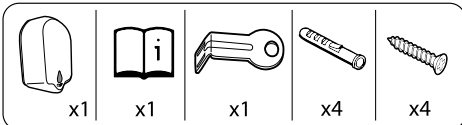
# GEDY



## 2290 - G•JELLY

### Istruzioni di montaggio e manutenzione Mounting and maintenance instruction

Montage et entretien - Montage- und Pflegehinweise - Montaje y mantenimiento  
Raadgevingen voor montage en onderhoud - Instruções de montagem e manutenção  
Инструкция по монтажу и обслуживанию - Navodila za namestitven in vzdrževanje  
inPute za održavanje i čišćenje - Οδηγίες συναρμολόγησης και συντήρησης  
Montāžas instrukcija - Monteerimisjuhised - Montavimo instrukcija - Návod na montáž a údržbu





# Pulizia / Cleaning

Nettoyage - Reinigung - Limpeza - Schoonmaak  
Limpeza - Υπόψη - Čišćenje - Čišćenje - Καθαρίσμα  
Puhastamine - Puhastus - Valymas - Údržba

- I** - Utilizzare sapone NON granulare, NON schiumoso ed il GEL deve essere poco viscoso.
- Pulire il dispenser utilizzando panni leggermente umidi.
- NON è un prodotto impermeabile, NON installarlo in una doccia o all'aperto.
- Pulire regolarmente il foro di uscita del sapone o gel per evitarne l'occlusione, pulire la pompa interna utilizzando acqua calda e attivando più volte il sensore.
- In caso di prolungato inutilizzo, pulire il serbatoio del sapone o del gel e togliere le pile.

- GB** - Use NON-granular, NON-foamy soap, and slightly viscous GEL.
- Clean the dispenser with a slightly wet cloth.
- It's not a waterproof product, DO NOT install it in a shower or outdoors.
- Regularly clean the soap or gel outlet to prevent obstructions. Clean the inner pump with hot water by activating the sensor several times.
- In case of prolonged inactivity, clean the soap or gel container and remove the batteries.

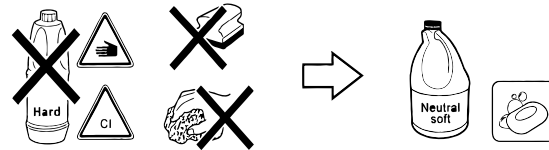
- F** - Ne PAS utiliser de savon contenant des microgranules NI de savon moussant et le GEL doit présenter une faible viscosité.
- Nettoyer le distributeur à l'aide de chiffons légèrement humides.
- Le produit n'est pas étanche, ne pas l'installer dans une douche ni à l'extérieur.
- Nettoyer régulièrement le trou de sortie du savon/gel pour éviter l'obturation, nettoyer la pompe interne à l'eau chaude et activer le capteur à plusieurs reprises.
- En cas de non-utilisation prolongée, nettoyer le réservoir de savon/gel et retirer les piles.

- D** - Verwenden Sie Seife, die NICHT körnig und NICHT schaumig ist, und das GEL muss eine niedrige Viskosität haben.
- Reinigen Sie den Spender mit leicht angefeuchteten Tüchern.
- Es handelt sich NICHT um ein wasserdichtes Produkt, installieren Sie es NICHT in einer Dusche oder im Freien.
- Reinigen Sie regelmäßig die Auslassöffnung der Seife oder des Gels, um eine Verstopfung zu vermeiden, reinigen Sie die interne Pumpe mit heißem Wasser und aktivieren Sie den Sensor mehrmals.
- Bei längerem Nichtgebrauch den Seifen- oder Gelbehälter reinigen und die Batterien entfernen.

- E** - NO utilizar jabón granulado NI espumoso. El GEL debe ser poco viscoso.
- Limpiar el dosificador con un paño ligeramente húmedo.
- NO es un producto impermeable, NO instalarlo en una ducha ni al aire libre.
- Limpiar con frecuencia el orificio de salida del jabón o el gel para evitar que se obstruya, limpiar la bomba interna con agua caliente activando varias veces el sensor.
- En caso de que no se utilice durante un tiempo prolongado, limpiar el depósito del jabón o el gel y extraer las pilas.

- NL** - Gebruik zeep die niet korrelig is en niet schuimt; de GEL moet licht viskeus zijn.
- Reinig de dispenser met licht vochtige doekjes.
- Het is GEEN waterdicht product, installeer het NIET in een badkamer of buitenshuis.
- Reinig regelmatig de zeep- of gelopening om verstopping te voorkomen, reinig de interne pomp met warm water en activeer de sensor meerdere keren.
- In geval van langdurige inactiviteit het zeep- of gelreservoir reinigen en de batterijen verwijderen.

- P** - Não utilizar sabão em pó ou que faça espuma. O gel deve ter pouca viscosidade.
- Limpar o dispensador utilizando panos ligeiramente úmidos.
- Não se trata de um produto impermeável, NÃO colocar em chuveiro ou ao ar livre.
- Limpar regularmente a abertura do sabão ou gel para evitar obstruções, limpar o bombeador interno usando água quente e ativar o sensor diversas vezes.
- Caso o produto fique inutilizado por muito tempo, limpe o depósito de sabão ou gel e remova as pilhas.



- R** - Используйте НЕ зернистое, НЕ пенящее мыло и маловязкий ГЕЛЬ.
  - Диспенсер очищается слегка влажной тканью.
  - Изделие НЕ является водонепроницаемым и НЕ предназначено для установки в душе или на открытом воздухе.
  - Во избежание закупоривания регулярно промывайте выходное отверстие подачи мыла; для очистки внутренней помпы используйте горячую воду и несколько раз активируйте датчик.
  - В случае длительного неиспользования очистите емкость для мыла или геля и выньте батарейки.
- SLO** - Uporabljajte NE-granulatno, NE-peneče milo in GEL mora biti manj viskozen.
  - Očistite dispencer z rahlo vlažnimi krpami.
  - Izdelek NI vodotesen, NE nameščajte ga pod tuš ali na prosto.
  - Redno čistite izhodno odprtino za milo, preprečite zamašitev odprtine, s toplo vodo očistite notranjo črpalko in večkrat aktivirajte senzor.
  - Če posode dalj časa ne boste uporabljali, odstranite milo ali gel iz rezervoarja in ga očistite in odstranite baterije.
- HR** - NE upotrebljavajte zrnasti ili pjenasti sapun i GEL mora biti slabo viskozan.
  - Očistite dozator blago navlaženim krpama.
  - Proizvod NIJE vodonepropusan i NE postavljaite ga ispod tuša ili na otvorenom.
  - Redovito čistite otvor na izlaznom otvoru dozatora sapuna ili gela kako biste izbjegli začepljenje, očistite unutrašnju pumpu vrućom vodom i nekoliko puta aktivirajte senzor.
  - U slučaju dulje uporabe očistite spremnik sapuna ili gela i uklonite baterije.
- GR** - Χρησιμοποιήστε ΜΗ κοκκώδες ΜΗ αφρώδες σαπούνι και το GEL πρέπει να έχει χαμηλό ιξώδες.
  - Καθαρίστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας ελαφρώς υγρά πανιά.
  - ΔΕΝ είναι αδιάβροχο προϊόν, ΜΗΝ το τοποθετείτε σε ντους ή σε εξωτερικούς χώρους.
  - Καθαρίστε τακτικά την οπή εξόδου του σαπουνιού ή του gel για να αποφύγετε την απόφραξη, καθαρίστε την εσωτερική αντλία χρησιμοποιώντας ζεστό νερό και ενεργοποιώντας τον αισθητήρα αρκετές φορές.
  - Σε περίπτωση παρατεταμένης μη χρήσης, καθαρίστε το δοχείο σαπουνιού ή γέλης και αφαιρέστε τις μπαταρίες.
- LV** - Izmantojiet ziepes BEZ granulām, BEZ putojošām piedevām, savukārt GELAM jābūt zemaļ viskozitātei.
  - Notīriet dozatoru ar vieglā samitrinātu drānu.
  - Šis izstrādājums NAV ūdensnētrīgs, NEuzstādiet to dušā vai ārpus telpām.
  - Regulāri tīriet ziepju vai želejas padeves atveri, lai izvairītos no aizsērēšanas, notīriet iekšējo pumpi, izmantojot karstu ūdeni un vairākas reizes aktivējot sensoru.
  - Ja izstrādājums ilgstoši netiek izmantots, notīriet ziepju vai gela tvertni un izņemiet baterijas.
- EE** - Kasutage MITTETERALIST ja MITTEVAHUTAVAT seepi ning geel peab olema vaid kergelt viskoosne.
  - Puhastage jaoturit veidi niiske lapiga.
  - Tegemist EI OLE veekindla tootega, ÄRGE paigaldage seda duši alla ega õue.
  - Puhastage korrapäraselt seebi või geeli väljalaskeava, et vältida selle ummistumist ja puhastage sisemist pumpa kuumaga veega ning andurit mitu korda aktiveerides.
  - Pikaajalise mittekasutamise korral puhastage seebi- või geelipaak ja eemaldage akud.
- LT** - Naudokite NEGRANULIUOTĄ, NEPUTOJANTĮ muilą, o GELUS neturi būti labai klampus.
  - Išvalykite dalytuvą šiek tiek sudrėkintomis servetėlėmis.
  - Tai NEBA nepersilgiamas produktas; NEMONTUOKITE po dušu ar lauke.
  - Reguliariai valykite muilo ar gelio išleidimo angą, kad ji neužsikimštų, vidinį siurbimo [taisyti] plaukietę karštu vandeniu, keletą kartų aktyvuodami jutiklį.
  - Jei ilgai nenaudojate, išvalykite muilo ar gelio bakelį ir išimkite baterijas.
- CZ** - Nepoužívejte mýdlo obsahující granulové částičky nebo pěnívé mýdlo. Gel musí být mírně viskózní.
  - Dávkováč čistíte mírně navlhčeným hadříkem.
  - Dávkováč není vodotěsný výrobek, neinstaltujte jej ve sprše nebo venku.
  - U dávkováče pravidelně čistěte výstup pro mýdlo/gel, aby byla zachována správná funkčnost výrobku. Vnitřní pumpičku dávkováče je možné čistit teplou vodou a poté několikrát opakovaně aktivováním senzoru.
  - V případě delší nečinnosti vyčistěte nádobku na mýdlo nebo gel a vyjměte baterie.

**I** Questo apparecchio è sottoposto a garanzia della durata di **2 anni** a partire dalla data di acquisto, da comprovarsi con scontrino fiscale o fattura e timbro del rivenditore.

Dalla garanzia sono esclusi i danni derivanti da:

- uso improprio dell'apparecchio, uso non corretto o incuria.
- rotture accidentali per trasporto o caduta dell'apparecchio non imputabile al fornitore.
- manomissioni improprie dell'apparecchio.

**GB** This apparatus is subordinated to guarantee of duration of **2 years** beginning from the purchase date, to be proved itself with invoice and stamp of the retailer.

From guarantee damages are excluded as follows:

- Improper use of apparatus, uncorrect use or modifications.
- Accidental brakes due to transport or fall not imputable to the supplier.
- Improper tampering with equipment.

**F** Cet appareil est couvert par une garantie d'une durée de **2 ans** à partir de la date d'achat, le ticket de caisse ou la facture avec cachet du revendeur faisant foi.

La garantie ne comprend pas les dommages dérivant de :

- un usage improprie de l'appareil, un usage incorrect ou une négligence.
- des bris accidentels dus au transport ou à la chute de l'appareil non imputables au fabricant.
- manipulations frauduleuses de l'appareil.

**D** Dieses Gerät besitzt eine Garantie von **2 Jahren** ab Erwerbzeitpunkt. Dieser ist durch eine Quittung oder eine vom Verkäufer gestempelte Rechnung nachzuweisen.

Von der Garantie ausgeschlossen sind folgende Schäden:

- Schäden aufgrund einer nicht bestimmungsgemäßen, unkorrekten oder unachtsamen Geräterutzung.
- Schäden, die beim Transport oder die durch ein Herunterfallen des Gerätes entstehen, und zwar falls der Lieferant dafür nicht haftbar ist.
- Schäden aufgrund einer unsachgemäßen Gerätemodifikation.

**E** Este aparato tiene una garantía de **2 años** desde la fecha de su compra, que se acreditará mediante recibo o factura con el sello del distribuidor.

Se excluyen de la garantía los daños provocados por:

- uso inadecuado del aparato, uso incorrecto o negligencia.
- roturas accidentales debidas al transporte o caída del aparato no imputables al proveedor.
- manipulación indebida del aparato.

**NL** Dit apparaat heeft een garantie van **2 jaar** vanaf de aankoopdatum, te bewijzen aan de hand van een ontvangstbewijs of factuur en een stempel van de verkoper.

De garantie duit schade uit die voortvloeit uit:

- oneigenlijk gebruik van het apparaat, onjuist gebruik of onzorgvuldig gebruik.
- onvoorziene breuk als gevolg van transport of val van het apparaat, niet toe te rekenen aan de leverancier.
- manipulatie van het apparaat.

**P** Este dispositivo está sujeito a uma garantia de **2 anos** a partir da data de compra, a ser comprovado com o recibo ou factura e o carimbo do revendedor.

Estão excludidos da garantia os danos por:

- utilização inapropriada, incorreta ou negligente do dispositivo.
- quebras accidentais devido a transporte ou queda do dispositivo não imputáveis ao fornecedor.
- adulterações indevidas do dispositivo.

**R** На данный аппарат предоставляется гарантия сроком **2 года**, начиная с даты приобретения, подтверждаемой чеком или счетом и печатью дистрибьютора.

Гарантия не покрывает ущерб, связанный с:

- использованием аппарата не по назначению, неправильной эксплуатацией или небрежным обращением.
- случайной поломкой в процессе транспортировки или падения аппарата не по вине поставщика.
- несанкционированным вскрытием аппарата.

**SLO** Garancija je veljavna za obdobje **2 let** od datuma nakupa, kar se dokazuje z blagajniškim računom ali računom z žigom prodajalca. Garancija ne vključuje škode, nastale zaradi:

- nepravilne ali neustrezne uporabe naprave ali malomarnosti,
- nenamerne poškodbe zaradi prevoza ali padca naprave, ki je ni mogoče pripisati dobavitelju,
- nepravilnega poseganja v napravo,

**HR** Ovaj uređaj ima jamstvo u trajanju od **2 godine** od dana kupnje za što su dokaz faktura i zastupnikov pečat. Jamstvom nisu obuhvaćena sljedeća oštećenja:

- nepravilna upotreba uređaja, netočna upotreba ili nemar.
- slučajni lomovi tijekom prijevoza ili padovi uređaja koji se ne mogu pripisati dobavljaču.
- neovlašteno rukovanje uređajem.

**GR** Αυτή η συσκευή διοθετεί εγγύηση για χρονικό διάστημα **2 ετών** από την ημερομηνία αγοράς, που αποδεικνύεται από την απόδειξη πώλησης ή το τιμολόγιο και τη σφραγίδα από τον έμπορο λιανικής πώλησης.

Εξαιρούνται από την εγγύηση οι ζημιές που απορρέουν από:

- ακατάλληλη χρήση της συσκευής, λαθραία χρήση ή αμέλεια
- τυχαία θραύση λόγω μεταφοράς ή πτώσης της συσκευής που δεν οφείλεται στον προμηθευτή
- ακατάλληλη παραβίαση της συσκευής.

**LV** Šai ierīce tiek piedāvāta **2 gadu** garantija, sākot no pirkuma datuma, kas jāpierāda ar pirkuma čekū vai rēķinu ar tirgotāja zīmogu.

Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies šādu iemeslu dēļ:

- ierīces nepiemērota lietošana, nepareiza lietošana vai nolaidība;
- nejauši bojājumi transportēšanas laikā vai ierīces nokrišana no piegādātāja neatkarīgu iemeslu dēļ;
- nepareiza darbu veikšana ierīcē.

**EE** Käesolevale seadmele kehtib **2-aastane** garantii alates ostukuupäevast, mis on tõendatav maksukviitungi või arve ja edasimüüja templiga.

Garantii ei kata kahjustusi, mis tulenevad järgmisest:

- seadme ebaõige kasutamine, kuritarvitamine või hooletusetahtmine.
- juhuslik purunenemine seadme transportimise või kukkumise tulemusel, mis ei ole tarnija põhjustatud.
- seadme omavõlline muutmine.

**LT** Šiam prietaisui, pateikus pirkimo kvitą arba sąskaitą faktūrą su prekybininko anspaudu, yra taikoma **2 metų** nu [sigijimo dienos garantija. Garantija netaikoma žalai, atsiradusiai dėl:

- prietaiso naudojimo ne pagal paskirtį, netinkamo naudojimo ar aplaidumo;
- atsitiktinai susidūžius transportavimo metu ar jam nukritus, tai yra atvejais, nepriklausančiais nuo tiekėjo;
- savavališkai pažeidus prietaiso vientisumą.

**CZ** Na tento výrobek se vztahuje záruka **2 roky**, záruka platí ode dne zakoupení výrobku, doklad o koupi s razítkem uschovejte pro pozdější použití. Záruka se nevztahuje na následující:

- Nesprávné použití výrobku nebo úpravy na výrobku.
- Rozbití výrobku při dopravě nebo pádu výrobku nezpůsobený prodejcem.
- Nesprávná manipulace s výrobkem.